

# Desinfiointi- ja sterilointiopas

Tämä opas ohjeistaa Fisher & Paykel Healthcaren maskin käyttämiseen usean potilaan hoidossa sairaalassa tai muussa kliinisessä ympäristössä, jossa maski on desinfioitava/steriloitava perusteellisesti potilaan vaihtuessa. Jos käytät maskia yhden potilaan kotihoidossa, katso maskin puhdistusohjeet käyttöohjeiden kohdasta "Maskin puhdistus kotona".

**Huomautus:** Vain alla olevassa taulukossa luetellut maskit on hyväksytty näiden ohjeiden mukaan puhdistettavaksi potilaiden välillä

| Maski | Vaihda nämä osat uusiin potilaiden välillä | Korkeatasoinen lämpödesinfiointi<br><small>Standardin EN ISO 15883 mukaisesti desinfioinnin lämpötilojen epävarmuusrajat ovat -0 °C...+5 °C.</small> |                                 |                                 | Korkeatasoinen kemiallinen desinfiointi               | Sterilointi | Syklien enimmäismäärä |
|-------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------|-----------------------|
|       |                                            | 1 minuutti 90 °C:ssa (194 °F)                                                                                                                        | 10 minuuttia 80 °C:ssa (176 °F) | 30 minuuttia 75 °C:ssa (167 °F) | CIDEX™ OPA, MetriCide™ OPA Plus tai Rapicide™ OPA/28. | Sterrad™.   |                       |

## Nenämaskit

|             |                                                                      |   |   |   |                                                                       |                 |    |
|-------------|----------------------------------------------------------------------|---|---|---|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|----|
| F&P Eson™ 2 | Diffuusori; maskityyny – katso huomautus kohdasta Cidex OPA          | ✓ | ✓ | ✓ | ✓<br>(Vaihda maskityyny)                                              | 100S, 100NX, NX | 20 |
| F&P Eson™   | Diffuusorin kankaat; maskityyny – katso huomautus kohdasta Cidex OPA | ✓ | ✓ | ✓ | ✓<br>(Vaihda maskityyny, jos se on likaantunut tai väri on muuttunut) | 100S, 100NX, NX | 20 |

## Kokokasvomaskit

|              |                                               |  |   |  |                                                                       |                 |    |
|--------------|-----------------------------------------------|--|---|--|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|----|
| F&P Simplus™ | Tiiviste – katso huomautus kohdasta Cidex OPA |  | ✓ |  | ✓<br>(Vaihda maskityyny, jos se on likaantunut tai väri on muuttunut) | 100S, 100NX, NX | 20 |
|--------------|-----------------------------------------------|--|---|--|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|----|

## Nenätyyny-maskit

|                |                     |   |   |   |                                                               |                 |    |
|----------------|---------------------|---|---|---|---------------------------------------------------------------|-----------------|----|
| F&P Brevida™   | Diffuusori          | ✓ | ✓ | ✓ | ✓<br>(Vaihda maskityyny. Vaihda letku, jos sen väri muuttuu.) | 100S, 100NX, NX | 20 |
| F&P Pilairo™ Q | Diffuusorin kankaat |   | ✓ | ✓ |                                                               |                 | 20 |

## Hyväksytyt desinfiointi- ja sterilointimenetelmät

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Käyttöpaikka</b>                      | Poista kaikki näkyvä lika maskista pyyhkimällä tai huuhtelemalla juomakelpoisella vedellä.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
| <b>Purkaminen</b>                        | Pura maski kyseisen maskin käyttöohjeissa olevien ohjeiden mukaisesti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
| <b>Puhdistaminen</b>                     | Maskit tulee aina puhdistaa perusteellisesti. Jos puhdistusta ei tehdä, seurauksena voi olla desinfioinnin/steriloinnin epäonnistuminen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
|                                          | Liota kaikkia puhdistettavia maskin osia miedosti emäksisessä, anionisessa pesuaineliuoksessa (esim. Alconox™) valmistajan ohjeen mukaisesti (1 %:n pitoisuus ja 50 °C 10 minuutin ajan). Varmista, että maskin pinnalle ei jää ilmakuplia. Käytä pehmeää, muuta kuin metallista harjaa (esim. keskikovaa hammasharjaa)* ja harjaa maskin osia voimakkaasti, kunnes niissä ei näy likaa, kuitenkin vähintään 10 sekunnin ajan. Pese erityisen huolellisesti raot ja kolot, kuten silikonisinetin ja muovikuoren yhtymäkohta, kulmakappaleen ja kehyksen sekä kulmakappaleen ja letkun välinen liitin. Huuhtelee upottamalla 5 litraan steriiliä vettä ja ravistelee vedessä vähintään 10 sekunnin ajan. Toista huuhtelu.<br><i>*Lisäksi tarvitaan ohut pulloharja, joka mahtuu Brevida-nenätyynymsinkin letkun sisälle.</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
| <b>Kuivaus</b>                           | Varmista että maskin osat ovat kuivuneet kunnolla ennen jatkamista. Näin varmistat onnistuneen desinfioinnin/sterilisoinnin. Käytä kuivaamiseen nukkaamatonta liinaa tai jätä kuivumaan suoralta auringonvalolta suojattuna.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
| <b>Desinfiointi tai sterilisointi</b>    | <b>Korkeatasoinen lämpödesinfiointi</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Korkeatasoinen kemiallinen desinfiointi</b>                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Sterilointi</b>                                                                                                               |
|                                          | <b>Kaikki uudelleenkäytettävät osat:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
|                                          | Desinfioi maskin osat liottamalla vesialtaassa tai käyttämällä automaattisen pesu- ja desinfiointilaitteen yhtä tämän oppaan etusivulla olevaa ajan ja lämpötilan yhdistelmää. Nämä ajan ja lämpötilan yhdistelmät ovat EN ISO 15883 -standardin mukaiset, ja ne vastaavat vegetatiivisten mikro-organismien tunnettua lämpöinaktivaation kinetiikkaa saavuttaen A <sub>0</sub> -tason 600.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1. Upota maski kokonaan CIDEX OPA-, MetriCide OPA Plus- tai Rapicide OPA/28 -valmisteen laimentamattomaan liuokseen 20 °C:n lämpötilaan 12 minuutiksi. Varmista samalla, että maskin pinnalle ei jää ilmakuplia.<br>2. Huuhtelee perusteellisesti valmistajan antamia huuhteluohjeita noudattaen. | Käytä STERRAD NX-, 100S- tai 100NX-sterilointijärjestelmää valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti käyttämällä pussimenetelmää. |
| <b>Kuivaus</b>                           | Anna kaikkien osien kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
| <b>Tarkastus</b>                         | Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, ettei maski ole haurastunut. Jos jossakin maskin osassa näkyy selvää haurastumista, osa on hävitettävä ja korvattava. Jonkin verran haalistumista tai värjäytymistä saattaa ilmetä puhdistamisen jälkeen, mikä on hyväksyttävää.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
| <b>Uudelleen kokoaminen</b>              | Kokoa maski kyseisen maskin käyttö- tai hoito-ohjeissa olevien ohjeiden mukaisesti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
| <b>Säilyttäminen</b>                     | Varmista, että maski on täysin kuiva ennen varastoimista. Säilytä puhtaassa tilassa suoralta auringonvalolta suojattuna. Säilytyslämpötila: -20 °C...50 °C (-4 °F...122 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
| <b>Pääremmien puhdistaminen</b>          | Pääremmejä ei tarvitse desinfoida tai sterilisoida. Pääremmien huolellinen pesu potilaan vaihtuessa riittää.<br>1. Pese pääremmi käsin haalealla saippuavedellä. Liota korkeintaan 10 minuuttia.<br>2. Huuhdo perusteellisesti raikkaassa vedessä ja varmista, että kaikki saippuajäämät on huuhdottu pois.<br>3. Anna osien kuivua suoralta auringonvalolta suojattuna ennen kuin kokoat maskin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
| <b>Yleiset varoitukset ja varotoimet</b> | Edellä annetut ohjeet on todettu hyväksyttäviksi ohjeiksi maskien valmistelulle uudelleenkäyttöä varten. Fisher & Paykel Healthcare ei suosittele poikkeamaan suositellusta puhdistus menetelmästä. Seuraavat toimet voivat haurastuttaa tai vaurioittaa maskia ja lyhentää sen käyttöikää. <ul style="list-style-type: none"><li>Älä silitä pääremmiä silitysraudalla.</li><li>Maskin puhdistukseen ei saa käyttää alkoholia sisältäviä tuotteita, antibakteerisia aineita, antiseptistä ainetta, valkaisuainetta, klooria tai kosteusvoidetta.</li><li>Älä pese maskia astianpesukoneessa.</li></ul> <b>HUOMIO: Jos Fisher &amp; Paykel Healthcare -maski on kulunut tai siinä on halkeamia, lopeta sen käyttö heti ja hanki tilalle uusi maski.</b>                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |

F&P, Eson, Simplus, Brevida ja Pilairo ovat Fisher & Paykel Healthcare Limitedin tavaramerkkejä. CIDEX ja Sterrad ovat ASP Global Manufacturing GmbH:n tavaramerkkejä. MetriCide on Metrex Research, LLC:n tavaramerkki. Rapicide on Medivators Inc:n tavaramerkki. Alconox on Alconox Inc:n tavaramerkki.



Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, Uusi-Seelanti Puh: +64 9 574 0100 Sähköposti: info@fphcare.co.nz Verkkosivusto: www.fphcare.com



**Australia (AU)** (Rahoittaja) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Puh: +61 3 9871 4900 **Brasilia (BR)** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo – SP, Brasilia Puh: +55 11 2548 7002 **Kiina (CN)** 代理人/售后服务机构-费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 **Kolumbia (CO)** Tel: +57 3142852934 **Ranska (FR)** Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, Ranska Puh: +33 1 6446 5201 Sähköposti: c.s@fphcare.fr **Saksa (DE)** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Wiesenstrasse 49, 73614 Schorndorf, Saksa Puh: +49 7181 98599 0 **Hongkong (HK)** Puh: +852 2116 0032 **Intia (IN)** Puh: +91 80 2309 6400 **Japani (JP)** Puh: +81 3 5117 7110 Faksi: +81 3 5117 7115 **Korea (KR)** Puh: +82 2 6205 6900 **Meksiko (MX)** Puh: +52 55 9130 1626 **Puola (PL)** Fisher & Paykel Healthcare Poland Sp. z o.o., Pl. Andersa 7, 61-894 Poznań, Puola Puh: +48 664 846 464 **Venäjä (RU)** Puh: +7 495 782 21 50 **Ruotsi (SE)** Fisher & Paykel Healthcare AB, Svetsarvägen 15, 2tr, 17141 Solna, Ruotsi Puh: +46 8 564 76 680 **Sveitsi (CH)** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Säntisstrasse 2, 9501 Wil / SG, Sveitsi Puh: 0800 83 47 63 **Taiwan (TW)** Puh: +886 2 8751 1739 **Turkki (TR)** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Puh: +90 312 354 34 12 **UK (GB)** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, Iso-Britannia Puh: 0800 132 189 **Yhdysvallat (US)/Kanada (CA)** Puh: 1800 446 3908 tai +1 949 453 4000



**Itävalta (AT)** Puh: 0800 29 31 23 **Benelux-maat (BE NL LU)** Puh: +31 40 216 3555 **Tanska (DK)** Puh: +45 70 26 37 70 **Suomi (FI)** Puh: +358 9 251 66 123 **Irlanti (IE)** Puh: 1800 409 011 **Italia (IT)** Puh: +39 06 7839 2939 **Norja (NO)** Puh: +47 21 60 13 53 **Espanja (ES)** Puh: +34 902 013 346

CE 0123